

- EN Getting Started Guide
- HR Upute za početak korištenja
- CS Příručka Začínáme
- HU Alapvető tudnivalók kézikönyve
- PL Podręczna instrukcja obsługi
- RO Ghid de inițiere
- SR Priručnik za početak rada
- SK Príručka k začiatku práce
- SL Priručnik »Prvi koraki«

- Read me First
- Pročitati prije korištenja
- Přečtěte než začnete
- Ezt olvassa el először!
- Przeczytaj przed rozpoczęciem
- A se citi mai întâi
- Pročitati pre upotrebe
- Úvodné pokyny
- Preberite najprej

Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB493-90905

Edition 2, 05/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

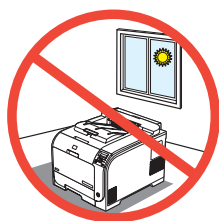
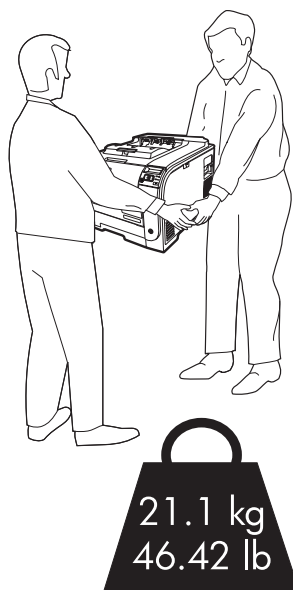
Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

1

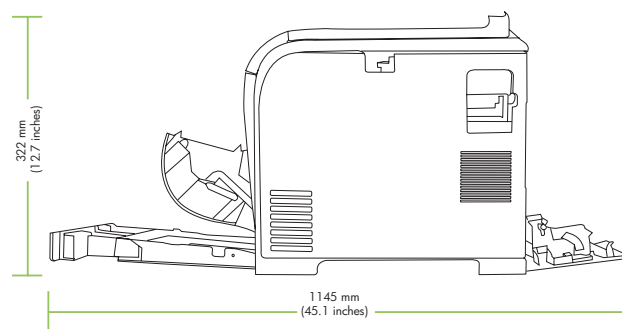
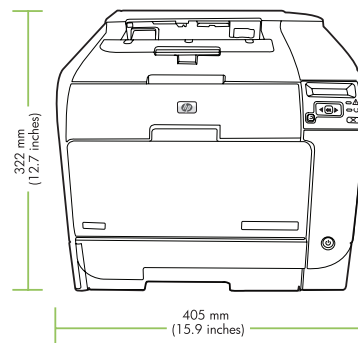
- EN Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- HR Za postavljanje uređaja odaberite stabilan, čist i dobro prozračen prostor bez izravne sunčeve svjetlosti.
- CS Na umístění zařízení vyberte stabilní, dobře odvětrávané a bezprašné místo mimo přímé sluneční světlo.
- HU A készülék elhelyezéséhez szilárd, jól szellőző, pormentes, közvetlen napfénytől elzárt helyet válasszon.
- PL Wybierz dla urządzenia stabilne miejsce z odpowiednią wentylacją, uniemożliwiającą osiadanie kurzu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- RO Pentru a amplasa produsul, alegeți un loc stabil, bine ventilat și fără praf, departe de lumina directă a soarelui.
- SR Uređaj postavite na stabilnu podlogu u prostoriji sa dobrom ventilacijom i bez prašine, udaljen od direktne sunčeve svetlosti.
- SK Na umiestnenie zariadenia vyberte pevné, dobre vetrané, bezprašné miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému svetlu.
- SL Izberite trden, dobro prezračen prostor brez prahu, ki ni neposredno izpostavljen soncu, in tja postavite napravo.



15° - 27°C

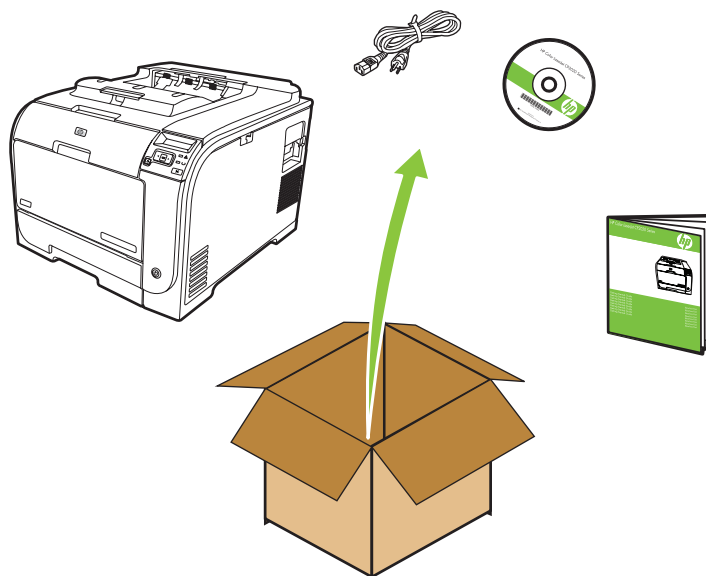


20% - 60%



2

- EN Unpack the product.
- HR Raspakirajte proizvod.
- CS Vybalte zařízení.
- HU Csomagolja ki a készüléket.
- PL Rozpakuj urządzenie.
- RO Despachetați produsul.
- SR Raspakujte proizvod.
- SK Vybaľte zariadenie.
- SL Napravo vzemite iz embalaže.



3

EN Insert the CD and follow the instructions.

HR Umetnite CD i slijedite zaslonske upute.

CS Vložte disk CD a postupujte podle zobrazených pokynů.

HU Helyezze be a CD-lemezt, és kövesse az utasításokat.

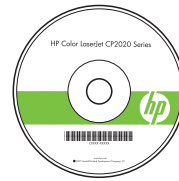
PL Włóż dysk CD i postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.

RO Introduceți CD-ul și urmați instrucțiunile.

SR Umetnite CD i pratite uputstva.

SK Vložte disk CD a postupujte podľa pokynov.

SL Vstavite CD in sledite navodilom.



4

EN Remove all orange shipping tape from the product.

HR Uklonite sve narančaste zaštitne trake s uređaja.

CS Odstraňte ze zařízení veškerou oranžovou přepravní pásku.

HU Távolítsa el az összes narancssárga szállítási védőszalagot a készülékről.

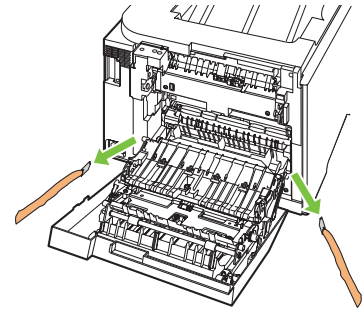
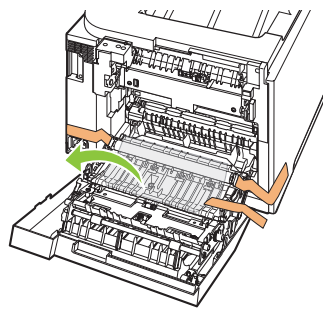
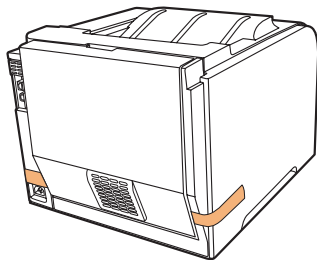
PL Usuń wszystkie pomarańczowe materiały opakowaniowe.

RO Îndepărtați de la produs toate benzile portocalii utilizate pentru transport.

SR U potpunosti uklonite narandžastu traku za pakovanje sa proizvoda.

SK Zo zariadenia odstráňte všetky kusky oranžovej prepravnej pásky.

SL Z naprave odstranite vse oranžne transportne trakove.



5

EN Prepare the print cartridges.

HR Pripremite spremnike s tintom.

CS Připravte tiskové kazety.

HU Készítse elő a festékkazettákat.

PL Przygotuj wkłady drukujące.

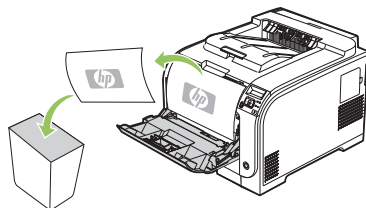
RO Pregătiți cartușele de tipărire.

SR Pripremite kertridže za štampanje.

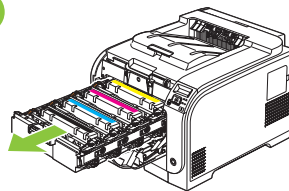
SK Pripravte tlačové kazety.

SL Pripravite tiskalne kartuše.

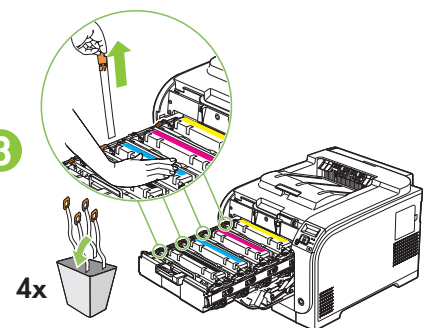
1



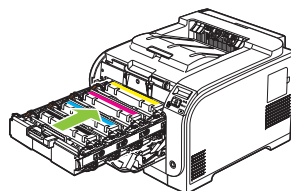
2



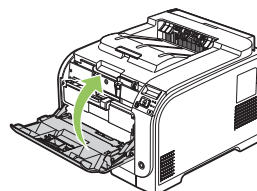
3



4



5



6

EN Load paper.

HR Umetnite papir.

CS Vložte papír.

HU Helyezzen be papírt.

PL Włóż papier.

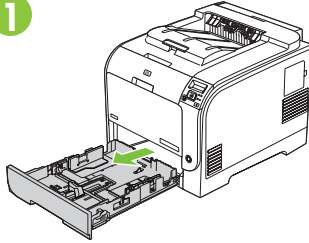
RO Încărcăți hârtie.

SR Umetnite papir.

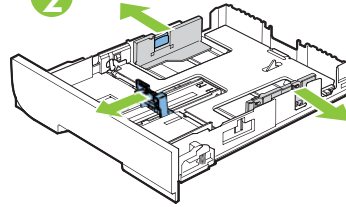
SK Vložte papier.

SL Naložite papir.

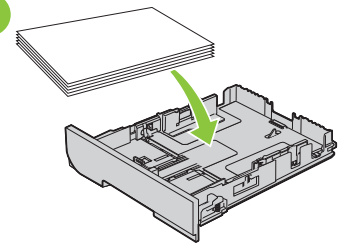
1



2



3



7

EN Adjust the paper guides against the paper and reinsert the tray.

HR Prilagodite vodilice papira uz umetnuti papir i vratite ladicu.

CS Přisuněte vodítka k papíru a vraťte zásobník zpět do tiskárny.

HU Állítsa be a papírvezetőket a papírnak megfelelően, és helyezze vissza a tálcát.

PL Dopasuj prowadnice papieru do włożonego papieru i ponownie zamocuj podajnik.

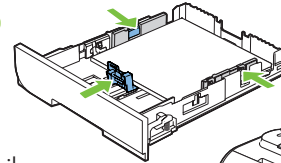
RO Deplasați ghidajele până ating marginile hârtiei și reintroduceți tava.

SR Podesite vođice tako da stoje uz papir, pa vratite ležište na mesto.

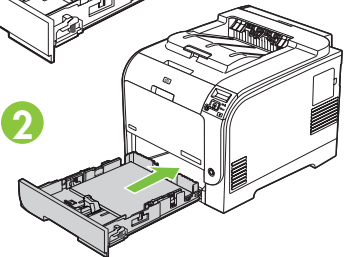
SK Nastavte vodiace lišty podľa papiera a zasuňte zásobník.

SL Vodila potisnite ob papir in vstavite pladenj.

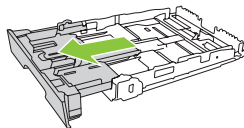
1



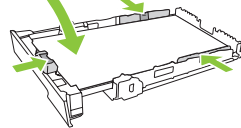
2

EN **Optional:** Load legal paper.HR **Izborno:** Umetnite papir veličine legal.CS **Volitelné:** Vložte papír legal.HU **Opcionális:** Helyezzen be Legal méretű papírt.PL **Opcjonalnie:** Włóż papier w formacie legal.RO **Opțional:** Încărcăți hârtie legal.SR **Opcionalno:** Umetnite papir formata legal.SK **Voliteľná možnosť:** Vložte papier veľkosti Legal.SL **Izbirno:** Naložite papir velikosti Legal.EN **Note:** For legal-size paper, the tray extends from the front of the product.HR **Napomena:** Za papir veličine legal ladica se izvlači s prednje strane proizvoda.CS **Poznámka:** U papíru formátu Legal zásobník vyčnívá z přední strany zařízení.HU **Megjegyzés:** Legal méretű papír esetén a tálcá túllóg a készülék elején.PL **Uwaga:** W przypadku papieru o formacie legal podajnik wystaje z przodu urządzenia.RO **Notă:** Pentru hârtie de dimensiune Legal, tava se extinde din partea frontală a produsului.SR **Napomena:** Kada je umetnut papir formata legal, ležište za papir je duže od prednjeg dela štampača.SK **Poznámka:** Pri papieri veľkosti Legal vyčnieva zásobník z prednej strany zariadenia.SL **Opomba:** Za velikost papirja Legal se pladenj podaljša s sprednje strani naprave.

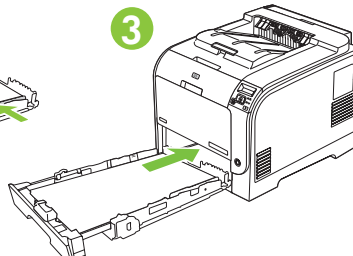
1



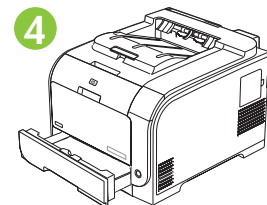
2



3



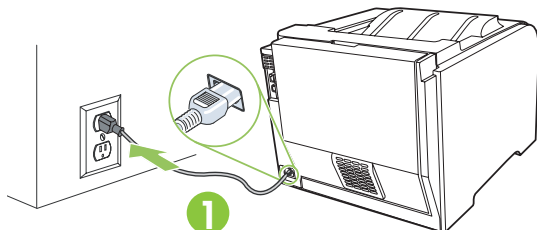
4



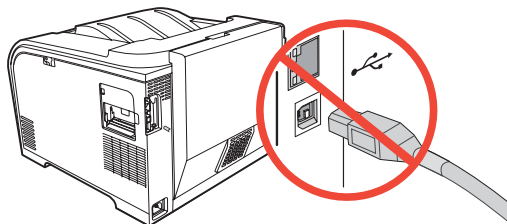
8

- EN Connect the power cord. Turn on the product.
- HR Priključite kabel za napajanje. Uključite uređaj.
- CS Připojte napájecí kabel. Zapněte zařízení.
- HU Csatlakoztassa a tápkábel. Kapcsolja be a készüléket.
- PL Podłącz przewód zasilający. Włącz urządzenie.

- RO Conectați cablul de alimentare. Porniți produsul.
- SR Priključite kabl za napajanje. Uključite proizvod.
- SK Pripojte napájací kábel. Zapnite zariadenie.
- SL Priključite napajalni kabel. Vključite napravo.

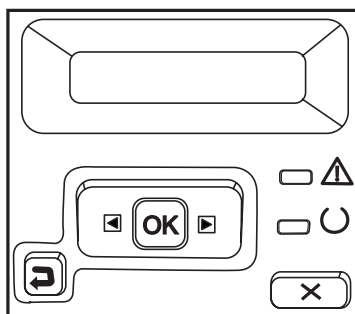


- EN **Caution:** Do not connect the USB cable at this time.
- HR **Opresz:** Još ne uključujte USB kabel.
- CS **Upozornění:** Nepřipojujte zatím kabel USB.
- HU **Figyelem!** Ekkor még ne csatlakoztassa az USB-kábel.
- PL **Uwaga:** Nie podłączaj jeszcze kabla USB.
- RO **Atenție:** Nu conectați cablul USB în acest moment.
- SR **Opresz:** Nemojte sada uključivati i USB kabl.
- SK **Upozornenie.** Zatiaľ nepripájajte kábel USB.
- SL **Pozor:** Kabla USB zaenkrat še ne priključite.



9

- EN Set the language and location on the control panel (if necessary). Use the control panel buttons <, >, and **OK** to select and confirm. See page 15 for more information on control panel buttons.
- HR Na upravljačkoj ploči postavite jezik i lokaciju (ako je to potrebno). Pomoću gumba <, > i **OK** na upravljačkoj ploči odaberite i potvrdite odabir. Pogledajte stranicu 15 kako biste saznali više o gumbima upravljačke ploče.
- CS Na ovládacím panelu nastavte jazyk a umístění (pokud je třeba). Pomocí tlačítek <, >, a **OK** na ovládacím panelu proved'te a potvrďte výběr. Více informací o tlačítkách na ovládacím panelu naleznete na straně 15.
- HU Adja meg a kezelőpanel nyelvi és területi beállításait (ha szükséges). A kiválasztáshoz és a jóváhagyáshoz használja a kezelőpanelen a <, > és az **OK** gombot. A kezelőpanel gombjairól a 15. oldalon található további tájékoztatást.
- PL Ustaw język i kraj/region na panelu sterowania (jeśli trzeba). Użyj przycisków panelu sterowania <, > oraz przycisku **OK** do wyboru i potwierdzenia. Więcej informacji o przyciskach panelu sterowania można znaleźć na stronie 15.
- RO Setajți limba și locația de la panoul de control (dacă este necesar). Utilizați butoanele <, > și **OK** de la panoul de control pentru a face selecții și a confirma. Pentru mai multe informații despre butoanele panoului de control, vezi pagina 15.
- SR Podesite jezik i lokaciju na kontrolnoj tabli (ako je potrebno). Koristite dugmad na kontrolnoj tabli <, > i **OK** da biste obavili izbor i potvrdili ga. Pogledajte stranicu 15 za više informacija o dugmadima na kontrolnoj tabli.
- SK Ak je to potrebné, na ovládacom paneli nastavte jazyk a lokalitu. Na ovládacom paneli pomocou tlačidiel < a > vyberte príslušnú položku a potvrd'te ju tlačidlom **OK**. Ďalšie informácie o tlačidlách na ovládacom paneli nájdete na strane 15.
- SL Na nadzorni plošči nastavite jezik in državo (po potrebi). Uporabite gumbe na nadzorni plošči <, > in **OK** za izbiranje in potrditev. Več informacij o gumbih na nadzorni plošči preberite na strani 15.

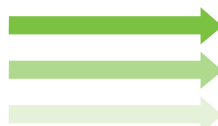
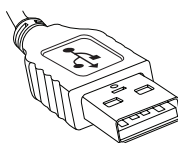


10

- EN Go to appropriate step based on your operating system and connection type.
- HR Idite na odgovarajući korak ovisno o svom operacijskom sustavu i vrsti veze.
- CS Přejděte na příslušný krok (v závislosti na používaném operačním systému a typu připojení).
- HU Az operációs rendszer és a csatlakozás típusa alapján folytassa a megfelelő lépéssel.
- PL Przejdź do odpowiedniego kroku procedury zależnie od używanego systemu operacyjnego i typu połączenia.
- RO Continuați de la pasul corespunzător în funcție de sistemul de operare și tipul de conexiune.
- SR Idite na odgovarajući korak u zavisnosti od svog operativnog sistema i tipa veze.
- SK V závislosti od vášho operačného systému a typu pripojenia prejdite na príslušný krok.
- SL Nadaljujte z ustreznim korakom glede na vaš operacijski sistem in vrsto povezave.



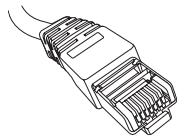
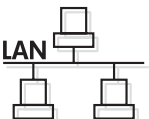
USB



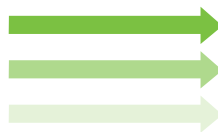
- EN USB: Go to step 11.
- HR USB: Idite na korak 11.
- CS USB: Přejděte ke kroku 11.
- HU USB: Folytassa a 11. lépéssel.
- PL USB: Przejdź do kroku 11.
- RO USB: Continuați cu pasul 11.
- SR USB: Idite na korak 11.
- SK USB: Prejdite na krok 11.
- SL USB: Pojdite na 11. korak.



LAN



- EN Network: Go to step 14.
- HR Mreža: Idite na korak 14.
- CS Síťové připojení: Přejděte ke kroku 14.
- HU Hálózat: Folytassa a 14. lépéssel.
- PL Sieć: Przejdź do kroku 14.
- RO Rețea: Continuați cu pasul 14.
- SR Mreža: Idite na korak 14.
- SK Sieť: Prejdite na krok 14.
- SL Omrežje: Pojdite na 14. korak.



- EN Mac: Go to step 19.
- HR Mac: Idite na korak 19.
- CS Mac: Přejděte ke kroku 19.
- HU Mac: Folytassa a 19. lépéssel.
- PL Mac: Przejdź do kroku 19.
- RO Mac: Continuați cu pasul 19.
- SR Mac: Idite na korak 19.
- SK Mac: Prejdite na krok 19.
- SL Macintosh: Pojdite na 19. korak.

11

USB



- EN Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions.
- HR Instalirajte softver s CD-a. Pratite zaslonske upute.
- CS Nainstalujte software z disku CD. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
- HU Telepítse a szoftvert a CD-ről. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- PL Instalowanie oprogramowania z dysku CD. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
- RO Instalati software-ul de pe CD. Urmati instructiunile de pe ecran.
- SR Instalirajte softver sa CD-a. Pratite uputstva na ekranu.
- SK Z disku CD nainštalujte softvér. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.
- SL Programsko opremo namestite s CD-ja. Sledite navodilom na zaslonu.

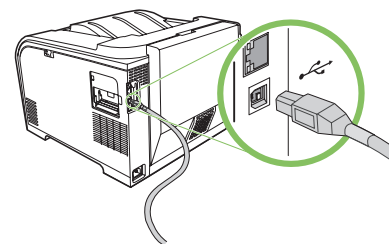


12

USB



- EN Connect USB cable when you are prompted by the software.
- HR USB kabel spojite kad softver to zatraži.
- CS Na výzvu softwaru připojte kabel USB.
- HU Ha a szoftver felszólítja, csatlakoztassa az USB-kábelt.
- PL Podłącz kabel USB po wyświetleniu monitu.
- RO Conectați cablul USB când software-ul vă solicită acest lucru.
- SR Priključite USB kabl kada od vas to bude zatraženo u softveru.
- SK Po výzve softvéru pripojte kábel USB.
- SL Kabel USB priključite, ko vas k temu pozove programska oprema.



13

USB

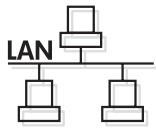


- EN USB installation is complete. Print a test page.
- HR Instalacija USB je dovršena. Ispišite probnu stranicu.
- CS Instalace USB je dokončena. Vytiskněte testovací stránku.
- HU Az USB-porton csatlakoztatott készülék telepítése ezzel befejeződött. Nyomtasson ki egy tesztoldalt.
- PL Instalacja USB jest zakończona. Wydrukuj stronę testową.
- RO Instalarea pentru conexiune USB este finalizată. Tipăriți o pagină de test.
- SR USB instalacija je dovršena. Odštampajte probnu stranicu.
- SK Inštalácia rozhrania USB je dokončená. Vytlačte testovaciu stránku.
- SL Namestitev USB je dokončana. Natisnite preizkusno stran.

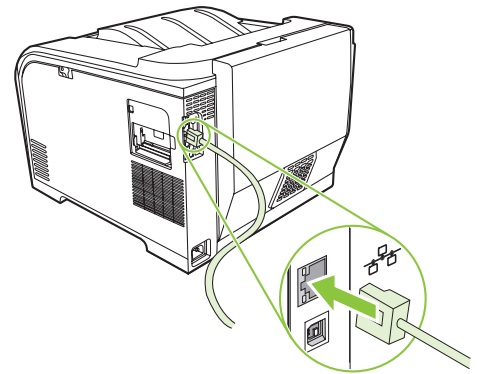
- ● EN Go to step 22.
- ● HR Idite na korak 22.
- ● CS Přejděte ke kroku 22.
- ● HU Folytassa a 22. lépéssel.
- ● PL Przejdź do kroku 22.

- RO Continuați cu pasul 22.
- SR Idite na korak 22.
- SK Prejdite na krok 22.
- SL Pojdite na 22. korak.

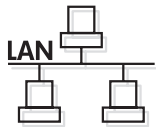
14



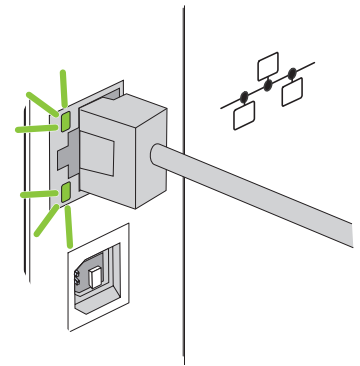
- EN Connect the network cable to the product.
- HR Mrežni kabel priključite na uređaj.
- CS Připojte k zařízení síťový kabel.
- HU Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülékhez.
- PL Podłącz kabel sieciowy do urządzenia.
- RO Conectați cablul de rețea la produs.
- SR Priključite mrežni kabl u proizvod.
- SK K zariadeniu pripojte sieťový kábel.
- SL Omrežni kabel priključite v napravo.

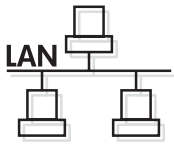


15

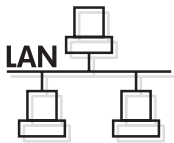


- EN Verify the network light is illuminated on the network port.
- HR Provjerite svijetli li žaruljica na mrežnom priključku.
- CS Zkontrolujte, zda na síťovém portu svítí síťová kontrolka.
- HU Ellenőrizze, hogy a hálózati kapcsolat jelzőfénye világít-e a hálózati csatlakozó mellett.
- PL Upewnij się, że zaświeciła się kontrolka sieci obok portu drukarki.
- RO Verificați dacă indicatorul luminos de rețea este aprins la portul de rețea.
- SR Proverite da li lampica za mrežu svetli na mrežnom priključku.
- SK Skontrolujte, či sa na sieťovom porte rozsvietil indikátor.
- SL Lučka za omrežje na omrežnih vratih mora svetiti.

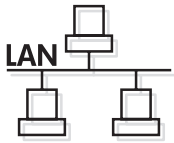




- EN** Print a Configuration page to get the IP address for network setup. At the product control-panel, press **OK**, select **Setup Menu**, and then press **OK**. Press the < or > buttons to select **Config Report**, and then press **OK**.
- HR** Ispišite konfiguracijsku stranicu kako biste dobili IP adresu za postavljanje mreže. Na upravljačkoj ploči uređaja pritisnite **OK**, odaberite **Setup Menu (Izbornik za postavljanje)**, a zatim pritisnite **OK**. Pritisnite gumbе < ili > kako biste odabrali **Config Report (Konfiguracijsko izvješće)**, a zatim pritisnite **OK**.
- CS** Vytiskněte konfigurační stránku. Z ní získáte adresu IP pro nastavení sítě. Na ovládacím panelu zařízení stiskněte tlačítko **OK**, vyberte **nabídku Nastavení** a pak znovu stiskněte tlačítko **OK**. Pomocí tlačítek < a > vyberte možnost **Sestava konf.** a pak stiskněte tlačítko **OK**.
- HU** A hálózati telepítéshez szükséges IP-cím meghatározásához nyomtassa ki a Konfigurációs oldalt. A készülék kezelőpaneljén nyomja meg az **OK** gombot, válassza a **Beállítás menü** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. A < és > gombok használatával válassza ki a **Konfigurációs jelentés** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- PL** Wydrukuj stronę konfiguracji, aby określić adres IP. Na panelu sterowania produktu naciśnij przycisk **OK**, wybierz pozycję **Menu konfiguracji**, a następnie naciśnij przycisk **OK**. Używając przycisków < oraz >, wybierz opcję **Raport konfig**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
- RO** Tipăriți o pagină de configurare pentru a afla adresa IP pentru instalarea în rețea. La panoul de control al produsului, apăsați **OK**, selectați **Setup Menu** (Meniu configurare) și apăsați **OK**. Apăsați butonul < sau > pentru a selecta **Config Report** (Raport de configurare), apoi apăsați **OK**.
- SR** Odštampajte stranicu sa konfiguracijom da biste dobili IP adresu za konfigurisanje mreže. Na kontrolnoj tabli uređaja pritisnite **OK**, izaberite **Setup Menu (Meni za podešavanje)**, a zatim pritisnite dugme **OK**. Pritisnite dugmad < ili > da biste izabrali **Config Report (Izveštaj o konfiguraciji)**, a zatim pritisnite dugme **OK**.
- SK** Vytlačením konfiguračnej stránky získajte adresu IP potrebnú na nastavenie siete. Na ovládacom paneli zariadenia stlačte tlačidlo **OK**, vyberte položku **Setup Menu (Ponuka nastavení)** a potom znovu stlačte tlačidlo **OK**. Pomocou tlačidla < alebo > vyberte položku **Config Report (Správa o konfigurácii)** a potom stlačte tlačidlo **OK**.
- SL** Natisnite konfiguracijsko stran, da dobite naslov IP za omrežno nastavitvev. Na nadzorni plošči naprave pritisnite **OK**, izberite **Setup Menu (Nastavitveni meni)** in pritisnite **OK**. S pritiskom gumba < ali > izberite **Config Report (Poročilo o konfiguraciji)** in pritisnite **OK**.



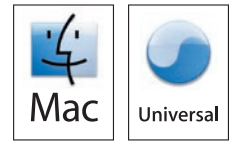
- EN** Optional: If you need to manually assign an IP address: at the product control-panel, press **OK**, select **Setup Menu**. Press the < or > buttons to select **Network Config**. and then press **OK**. Press the < or > buttons to select TCP/IP configuration, then **Manual**. Use the control-panel buttons to specify each digit of the IP address, and then press **OK**.
- HR** Izbornio: Ako ručno trebate dodijeliti IP adresu: na upravljačkoj ploči uređaja pritisnite **OK**, odaberite **Setup Menu (Izbornik za postavljanje)**. Pritisnite gumbе < ili > kako biste odabrali **Network Report (Mrežno izvješće)**, a zatim pritisnite **OK**. Pritisnite gumbе < ili > kako biste odabrali TCP/IP konfiguraciju, zatim pritisnite **Manual (Ručno)**. Koristite gumbе upravljačke ploče za određivanje pojedine znamenke IP adrese, a zatim pritisnite **OK**.
- CS** Volitelné: Pokud je nutné přiřadit adresu IP ručně: Na ovládacím panelu zařízení stiskněte tlačítko **OK** a vyberte **nabídku Nastavení**. Pomocí tlačítek < a > vyberte možnost **Konfigurace sítě** a pak stiskněte tlačítko **OK**. Pomocí tlačítek < a > vyberte možnost **Konf. prot. TCP/IP** a pak vyberte možnost **Ručně**. Pomocí tlačítek na ovládacím panelu zadejte jednotlivé číslice adresy IP a poté stiskněte tlačítko **OK**.
- HU** Opcionális: Ha kézzel kell beállítani az IP-címet: A készülék kezelőpaneljén nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a **Beállítás menü** lehetőséget. A < és > gombok használatával válassza ki a **Hálózati konfiguráció** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. A < és > gombok használatával jelölje ki a TCP/IP konfiguráció lehetőséget, majd válassza a **Kézi** lehetőséget. A kezelőpanel gombjainak segítségével adja meg az IP-cím számjegyeit, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- PL** Opcjonalnie: Jeśli chcesz ręcznie przypisać adres IP: Na panelu sterowania produktu naciśnij przycisk **OK** i wybierz pozycję **Menu konfiguracji**. Używając przycisków < oraz >, wybierz opcję **Konfig. sieci**, a następnie naciśnij przycisk **OK**. Używając przycisków < oraz >, wybierz opcję **Konfig. TCP/IP**, a następnie opcję **Ręczny**. Za pomocą przycisków panelu sterowania określ każdą cyfrę adresu IP, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
- RO** Opțional: Dacă trebuie să atribuiți manual o adresă IP: la panoul de control al produsului, apăsați **OK**, selectați **Setup Menu (Meniu configurare)**. Apăsați butonul < sau > pentru a selecta **Network Config**. (Configurare rețea), apoi apăsați **OK**. Apăsați butonul < sau > pentru a selecta configurația TCP/IP, apoi **Manual**. Utilizați butoanele panoului de control pentru a specifica fiecare cifră a adresei IP, apoi apăsați **OK**.
- SR** Opcionalno: Ako je potrebno da ručno dodelite IP adresu: na kontrolnoj tabli proizvoda pritisnite dugme **OK**, izaberite meni **Setup Menu (Meni za podešavanje)**. Pritisnite dugmad < ili > da biste izabrali **Network Config (Konfiguracija mreže)**, a zatim pritisnite dugme **OK**. Pritisnite dugmad < ili > da biste izabrali TCP/IP konfiguraciju, a zatim **Manual (Ručno)**. Pomoću dugmadi na kontrolnoj tabli unesite svaku cifru IP adrese, a zatim pritisnite dugme **OK**.
- SK** Voliteľná možnosť. Ak potrebujete manuálne priradiť adresu IP: na ovládacom paneli zariadenia stlačte tlačidlo **OK** a vyberte položku **Setup Menu (Ponuka nastavení)**. Pomocou tlačidla < alebo > vyberte položku **Network Config (Sieťová konfigurácia)** a potom stlačte tlačidlo **OK**. Pomocou tlačidla < alebo > vyberte položku TCP/IP configuration (Konfigurácia protokolu TCP/IP) a potom položku **Manual (Manuálne)**. Pomocou tlačidiel na ovládacom paneli zadajte všetky číslice adresy IP a potom stlačte tlačidlo **OK**.
- SL** Izbirno: Če morate ročno dodeliti naslov IP: na nadzorni plošči naprave pritisnite **OK** in izberite **Setup Menu (Nastavitveni meni)**. S pritiskom gumba < ali > izberite **Network Config (Omrežna konfiguracija)** in pritisnite **OK**. S pritiskom gumba < ali > izberite konfiguracijo TCP/IP in potem **Manual (Ročno)**. Z gumbi na nadzorni plošči vnesite števke naslov IP in pritisnite **OK**.



- EN** Install the software from the CD and follow the onscreen instructions. When prompted, select **Through the Network**, and then click **Next**. The installer shows the available printers. Select the appropriate IP address from configuration page or manually assign, and then click **Finish**. If prompted, restart the computer.
- HR** Instalirajte softver s CD-a i pratite zaslonske upute. Kada se to od vas zatraži, odaberite **Through the Network (Putem mreže)**, a zatim pritisnite **Next (Dalje)**. Program za instaliranje pokazuje dostupne pisaače. Odaberite odgovarajuću IP adresu na konfiguracijskoj stranici ili je dodijelite ručno, a zatim kliknite **Finish (Završi)**. Ako se prikaže odzovnik, ponovo pokrenite računalo.
- CS** Nainstalujte software z disku CD a postupujte podle pokynů na obrazovce. Vyberte možnost připojení **Prostřednictvím sítě** a klepněte na tlačítko **Další**. Instalační program zobrazí dostupné tiskárny. Vyberte příslušnou adresu IP na konfigurační stránce nebo ji přiřadte ručně a pak klepněte na tlačítko **Dokončit**. Pokud k tomu budete vyzváni, restartujte počítač.
- HU** Telepítse a szoftvert a CD-ról, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha a program kéri, válassza a **Hálózat használatával** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra. A telepítő megjeleníti a rendelkezésre álló nyomtatókat. A konfigurációs oldalon látható, illetve a kézzel megadott IP-cím alapján válassza ki a megfelelő készüléket, majd kattintson a **Befejezés** gombra. Ha a program kéri, indítsa újra a számítógépet.
- PL** Zainstaluj oprogramowanie z dysku CD i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie. Po wyświetleniu monitu wybierz pozycję **Przez sieć**, a następnie kliknij pozycję **Dalej**. Instalator wyświetli listę dostępnych drukarek. Wybierz odpowiedni adres IP ze strony konfiguracji lub wprowadź go ręcznie, a następnie kliknij przycisk **Zakończ**. Jeśli zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat, uruchom ponownie komputer.
- RO** Instalați software-ul de pe CD și urmați instrucțiunile de pe ecran. Când vi se solicită, selectați **Through the Network (Prin rețea)**, apoi faceți clic pe **Next (Următor)**. Programul de instalare afișează imprimantele disponibile. Selectați adresa IP corespunzătoare din pagina de configurare sau atribuiți-o manual, apoi faceți clic pe **Finish (Terminare)**. Dacă vi se solicită, reporniți computerul.
- SR** Instalirajte softver sa CD-a i pratite uputstva na ekranu. Kada se to od vas zatraži, izaberite opciju **Through the Network (Preko mreže)**, a zatim kliknite na dugme **Next (Sledeće)**. Program za instalaciju će prikazati dostupne štampače. Izaberite odgovarajuću IP adresu sa stranice sa konfiguracijom ili je ručno dodelite, a zatim kliknite na dugme **Finish (Završi)**. Ako se to od vas zatraži, ponovo pokrenite računar.
- SK** Nainštalujte softvér z disku CD a postupujte podľa pokynov na obrazovke. Po vyzvaní vyberte položku **Through the Network (Prostredníctvom siete)** a potom kliknite na tlačidlo **Next (Dalej)**. Inštaláčny program zobrazí dostupné tlačiarne. Vyberte príslušnú adresu IP z konfiguračnej stránky alebo ju priradte manuálne a potom kliknite na tlačidlo **Finish (Dokončiť)**. Po vyzvaní reštartujte počítač.
- SL** Namestite programsko opremo s CD-ja in sledite navodilom na zaslonu. Ob pozivu izberite **Through the Network (Prek omrežja)** in kliknite **Next (Naprej)**. Program za namestitev prikaže razpoložljive tiskalnike. Izberite ustrezen naslov IP s konfiguracijske strani ali ga dodelite ročno in kliknite **Finish (Končaj)**. Če ste pozvani, znova zaženite računalnik.

- EN** Go to step 22.
- HR** Idite na korak 22.
- CS** Přejděte ke kroku 22.
- HU** Folytassa a 22. lépéssel.
- PL** Przejdź do kroku 22.
- RO** Continuați cu pasul 22.
- SR** Idite na korak 22.
- SK** Prejdite na krok 22.
- SL** Pojdite na 22. korak.

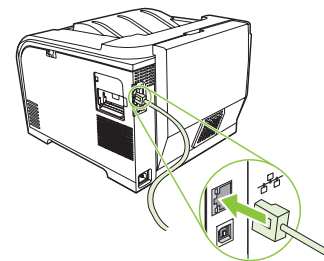
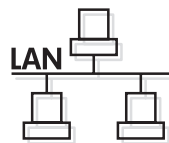
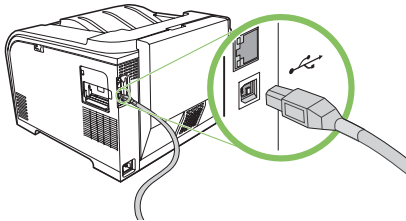
19



- EN Install the software from the CD.
- HR Instalirajte programe s CD-a.
- CS Nainstalujte software z disku CD.
- HU Telepítse a szoftvert a CD-ről.
- PL Zainstaluj oprogramowanie z dysku CD.
- RO Instalați software-ul de pe CD.
- SR Instalirajte softver sa CD-a.
- SK Z disku CD nainštalujte softvér.
- SL Namestite programsko opremo s CD-ja.

20

- EN Connect a USB or network cable when prompted by the software.
- HR USB ili mrežni kabel spojite kad softver to zatraži.
- CS Na výzvu softwaru připojte kabel USB nebo síťový kabel.
- HU Ha a szoftver felszólítja, csatlakoztassa az USB- vagy a hálózati kábelt.
- PL Podłącz kabel USB lub sieciowy po wyświetleniu monitu.
- RO Conectați un cablu USB sau de rețea când software-ul vă solicită acest lucru.
- SR Priključite USB ili mrežni kabl kada od vas to bude zatraženo u softveru.
- SK Po výzve softvéru pripojte kábel USB alebo sieťový kábel.
- SL Kabel USB ali omrežni kabel priključite, ko vas k temu pozove programska oprema.





- EN** At the computer, go to **Print & Fax** under **System Preferences**, or go to **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** or **Print Center**, depending on your Mac OS version. If the product name appears in the printer list, the installation is complete. Otherwise, click **Add** and follow the onscreen instructions.
- HR** Na računalu idite na **Print & Fax (Ispis i faksiranje)** pod **System Preferences (Svojstvima sustava)** ili idite na **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup (Aplikacija/Uslužni programi/Postavljanje pisača)** ili na **Print Center (Centar za ispis)** ovisno o verziji Mac OS-a. Ako se na popisu pisača prikaže naziv uređaja, instalacija je završena. U suprotnom, kliknite **Add (Dodaj)** i slijedite zaslonske upute.
- CS** Vyberte v počítači v nabídce **Předvolby systému** možnost **Tisk a Fax**, nebo (v závislosti na operačním systému Mac OS) vyberte možnost **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** nebo **Print Center** (Centrum tisku). Pokud se název zařízení zobrazí v seznamu tiskáren, instalace je dokončena. V opačném případě klepněte na tlačítko **Přidat** a postupujte podle pokynů na obrazovce.
- HU** A számítógépen, a használt Mac OS verziótól függően, válassza a **System Preferences** (Rendszerbeállítások) menüben a **Print & Fax** (Nyomtatás és faxolás) parancsot, illetve a **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** (Macintosh HD/Alkalmazások/Segédprogramok/Nyomtatóbeállítás) vagy **Print Center** (Nyomtatóközpont) parancsot. Ha a Printer List (Nyomtatók listája) listában szerepel a készülék neve, akkor a telepítés befejeződött. Egyébként kattintson az **Add** (Hozzáadás) gombra, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- PL** W systemie Windows przejdź do okna **Drukuj i faksuj** w obszarze **Preferencje systemu** lub w systemie Mac OS, zależnie od wersji, przejdź do okna **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** lub **Print Center**. Jeśli nazwa produktu jest wyświetlana na liście drukarek, to instalacja jest zakończona. W przeciwnym razie kliknij przycisk **Dodaj** i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
- RO** La computer, mergeți la **Print & Fax** (Imprimare și fax) de la **System Preferences** (Preferințe sistem) sau mergeți la **Macintosh HD** (Unitate Macintosh)/**Applications** (Aplicații)/**Utilities** (Utilitare)/**Printer Setup** (Configurare imprimantă) sau **Print Center** (Centru de imprimare), în funcție de versiunea Mac OS. Dacă numele produsului apare în lista de imprimante, instalarea s-a finalizat. În caz contrar, faceți clic pe **Add** (Adăugare) și urmați instrucțiunile de pe ecran.
- SR** Na računaru idite na **Print & Fax (Štampač i faks)** u okviru **System Preferences (Sistemske postavke)** ili idite na **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** ili **Print Center**, u zavisnosti od vaše verzije Mac operativnog sistema. Ako se naziv proizvođača pojavi na listi štampača, instalacija je dovršena. U suprotnom, kliknite na dugme **Add (Dodaj)** i sledite uputstva na ekranu.
- SK** V počítači prejdite na položku **Print & Fax (Tlač a faxovanie)** v ponuke **System Preferences (Preferencie systému)**, na aplikáciu **Macintosh HD/Applications (Aplikácie)/Utilities (Pomôcky)/Printer Setup (Nastavenie tlačiarne)** alebo aplikáciu **Print Center (Centrum tlače)** (v závislosti od verzie systému Mac OS). Ak sa v zozname tlačiarň zobrazí názov zariadenia, inštalácia je dokončená. V opačnom prípade kliknite na tlačidlo **Add (Pridať)** a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
- SL** V računalniku odprite **Print & Fax (Tiskanje in faksiranje)** pod **System Preferences (Sistemske nastavitve)** ali odprite **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** ali **Print Center (Tiskalni center)**, odvisno od različice programa Mac OS. Če se ime naprave prikaže na seznamu tiskalnikov, je namestitvev končana. V nasprotnem primeru kliknite **Add (Dodaj)** in sledite navodilom na zaslonu.

22

EN Product Documentation.

RO Documentația produsului.

HR Dokumentacija proizvoda.

SR Dokumentacija uređaja.

CS Dokumentace k zařízení

SK Dokumentácia k zariadeniu

HU Termékdokumentáció

SL Dokumentacija naprave.

PL Dokumentacja produktu

EN Congratulations, your software setup is complete. The electronic user guide is on the CD-ROM that came with the product or is in the HP program folder on your desktop.

- Detailed user instructions
- Important safety notices
- Troubleshooting information
- Regulatory information

This information is also available at www.hp.com/support/ljcp2020series

HR Čestitamo, postavljanje softvera je završeno. Elektronički korisnički priručnik nalazi se na CD-ROM-u koji je isporučen s uređajem ili je u HP-ovoj programskoj mapi na radnoj površini računala.

- Detaljne korisničke upute
- Važne sigurnosne napomene
- Informacije za rješavanje problema
- Informacije o regulativama

Ove su informacije također dostupne na adresi www.hp.com/support/ljcp2020series

Priručnik s porukama upravljačke ploče automatski se ispisuje. Sačuvajte za upotrebu s upravljačkom pločom.

CS Gratulujeme. Instalace softwaru je dokončena. Elektronická uživatelská příručka je umístěna na disku CD-ROM dodaném se zařízením nebo v programové složce HP v počítači.

- Podrobné informace pro uživatele
- Důležitá bezpečnostní upozornění
- Informace o odstraňování problémů
- Informace o předpisech

Tyto informace jsou dostupné také na stránce www.hp.com/support/ljcp2020series

HU Gratulálunk, a szoftver telepítése befejeződött. Az elektronikus felhasználói kézikönyv megtalálható a készülékkel kapott CD-ROM-on, illetve a számítógépen a HP programcsoportban.

- Részletes használati útmutató
- Fontos biztonsági megjegyzések
- Hibaelhárítási tudnivalók
- Előírásokra vonatkozó információk

Ugyanezek az információk elérhetők a következő webhelyen is: www.hp.com/support/ljcp2020series

PL Instalacja oprogramowania została zakończona pomyślnie. Elektroniczna instrukcja obsługi znajduje się na dysku CD-ROM dołączonym do produktu lub w folderze programów HP na pulpicie.

- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika
- Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Informacje dotyczące rozwiązywania problemów
- Informacje dotyczące przepisów

Te informacje można również uzyskać na stronie internetowej www.hp.com/support/ljcp2020series

RO Felicitări, instalarea software-ului s-a finalizat. Ghidul de utilizare în format electronic se află pe CD-ROM-ul livrat cu produsul sau în folderul de programe HP de pe desktop.

- Instrucțiuni detaliate pentru utilizatori
- Note importante despre siguranță
- Informații despre depanare
- Informații despre reglementări

Aceste informații sunt disponibile și la adresa www.hp.com/support/ljcp2020series

Ghidul pentru mesajele panoului de control se imprimă automat. Păstrați-l pentru a-l utiliza când lucrați cu panoul de control.

- SR** Čestitamo, instalacija softvera je završena. Uputstvo za upotrebu u elektronskom obliku nalazi se na CD-ROM disku koji dobijate uz proizvod ili se nalazi u fascikli sa HP programima na računaru.
- Detaljna uputstva za korisnika
 - Važna bezbednosna obaveštenja
 - Informacije o rešavanju problema
 - Informacije o propisima
- Ove informacije dostupne su i na adresi **www.hp.com/support/ljcp2020series**

Vodič za poruke kontrolne table se automatski štampa. Sačuvajte ga za korišćenje kontrolne table.

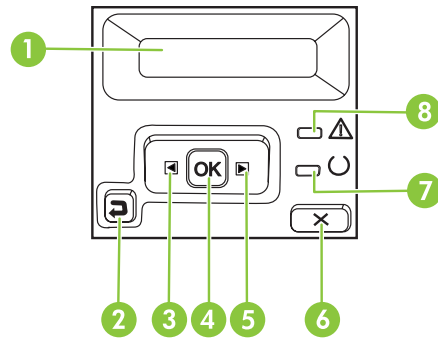
- SK** Blahoželáme. Inštalácia softvéru je dokončená. Elektronická používateľská príručka sa nachádza na disku CD-ROM, ktorý sa dodal so zariadením, alebo v programovom priečinku HP na pracovnej ploche.
- Podrobné pokyny pre používateľov
 - Dôležité bezpečnostné upozornenia
 - Informácie o riešení problémov
 - Regulačné informácie
- Tieto informácie nájdete aj na webovej stránke **www.hp.com/support/ljcp2020series**.

Sprievodca hláseniami na ovládacom paneli sa vytlačí automaticky. Uchovajte ho na použitie s ovládacím panelom.

- SL** Čestitamo, nastavev programske opreme je končana. Elektronski uporabniški priročnik najdete na CD-ju, ki je priložen napravi, ali v mapi HP-jevega programa na namizju.
- Podrobna uporabniška navodila
 - Pomembna varnostna obvestila
 - Informacije o odpravljanju težav
 - Upravne informacije
- Te informacije so na voljo tudi na **www.hp.com/support/ljcp2020series**

Priročnik za sporočila na nadzorni plošči se natisne samodejno. Shranite za uporabo z nadzorno ploščo.

- EN Control-panel overview:
- HR Pregled upravljačke ploče:
- CS Přehled ovládacího panelu:
- HU A kezelőpanel áttekintése:
- PL Informacje na temat panelu sterowania:
- RO Prezintăre generală a panoului de control:
- SR Pregled kontrolne table:
- SK Prehľad ovládacieho panela:
- SL Pregled nadzorne plošče:



1	EN Control-panel display	HU Kezelőpanel kijelzője	RO Afișajul panoului de control	SK Displej ovládacieho panela
	HR Zaslón upravljačke ploče	PL Wyświetlacz panelu sterowania	SR Displej kontrolne table	SL Zaslón nadzorne plošče
	CS Displej ovládacího panelu			

2	EN Back button	HU Vissza gomb	RO Butonul Înapoi	SK Tlačidlo Spät'
	HR Gumb Natrag	PL Przycisk Wstecz	SR Dugme Nazad	SL Gumb Nazaj
	CS Tlačítko Zpět			

3	EN Left arrow button	HU Balra nyíl gomb	RO Butonul săgeată stânga	SK Tlačidlo so šípkou doľava
	HR Gumb s lijevom strelicom	PL Przycisk strzałki w lewo	SR Dugme sa strelicom nalevo	SL Puščica levo
	CS Tlačítko šípka vlevo			

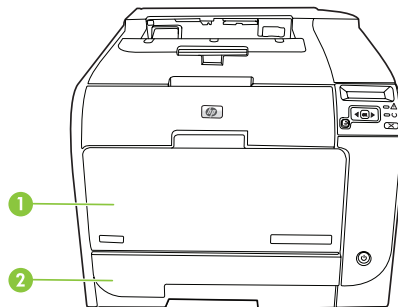
4	EN OK button	HU OK gomb	RO Butonul OK	SK Tlačidlo OK
	HR Gumb OK	PL Przycisk OK	SR Dugme OK	SL Gumb OK
	CS Tlačítko OK			

5	EN Right arrow button	HU Jobbra nyíl gomb	RO Butonul săgeată dreapta	SK Tlačidlo so šípkou doprava
	HR Gumb s desnom strelicom	PL Przycisk strzałki w prawo	SR Dugme sa strelicom nadesno	SL Puščica desno
	CS Tlačítko šípka vpravo			

6	EN Cancel job button	HU Feladattörles gomb	RO Butonul Anulare lucrare	SK Tlačidlo zrušenia úlohy
	HR Gumb za poništavanje zadatka	PL Przycisk Anulowanie pracy	SR Dugme Otkazi zadatak	SL Gumb Prekini opravilo
	CS Tlačítko Zrušit úlohu			

7	EN Ready light	HU Kész jelzőfény	RO Ledul Pregătit	SK Indikátor Pripravené
	HR Indikator spremnosti	PL Kontrolka Gotowe	SR Lampica Spreman	SL Lučka za pripravljenost
	CS Kontrolka Připraveno			

8	EN Attention light	HU Figyelem jelzőfény	RO Ledul Atenție	SK Indikátor Pozor
	HR Indikator upozorenja	PL Kontrolka Uwaga	SR Lampica Pažnja	SL Opozorilna lučka
	CS Kontrolka Upozornění			



1	EN Tray 1	HU 1. tálca	RO Tava 1	SK Zásobník č. 1
	HR Ladica 1	PL Podajnik 1	SR Ležište 1	SL Pladenj 1
	CS Zásobník 1			

2	EN Tray 2	HU 2. tálca	RO Tava 2	SK Zásobník č. 2
	HR Ladica 2	PL Podajnik 2	SR Ležište 2	SL Pladenj 2
	CS Zásobník 2			

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



CB493-90905

